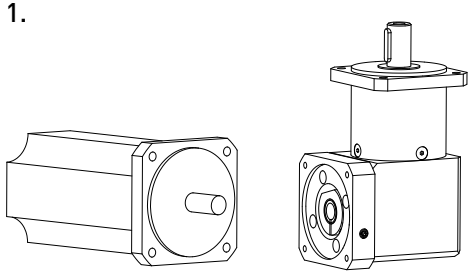
	(DE) Anbauanleitung 8GA45	(GB) Mounting instructions 8GA45	(FR) Instructions de montage 8GA45	(IT) Istruzioni di montaggio 8GA45	(ES) Instrucciones montaje 8GA45	Datum:	08.09.2016
						Seite:	1/1
						Version:	2.0

1.



(DE) DIN 42955-N richtiger Motor? Richtiges Getriebe?

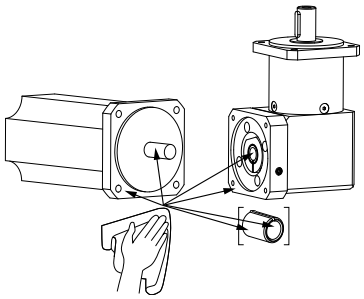
(GB) DIN 42955-N right motor? Right gearbox?

(FR) DIN 42955-N moteur adapté ? Réducteur adapté ?

(IT) DIN 42955-N motore corretto? Riduttore corretto?

(ES) DIN 42955-N motor correcto? Reductor correcto?

2.



(DE) Fettfrei reinigen, eventuelle Beschädigungen entfernen

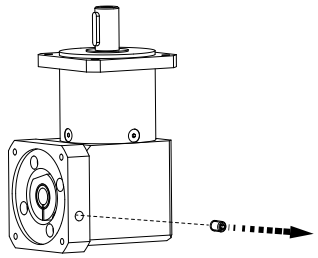
(GB) Clean grease free, rectify any damages

(FR) Dégraisser, éliminer les endommagements éventuels

(IT) Sgrassare, rimuovere eventuali danneggiamenti

(ES) Limpiar de grasa, eliminar cualquier posible daño

3.



(DE) Abdeckschraube entfernen, Stellung der Klemmschraube justieren

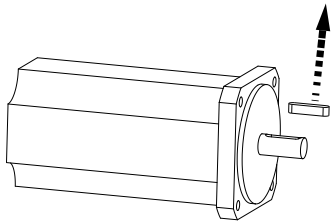
(GB) Remove cover screw, adjust position of clamping screw

(FR) Déposer la vis de protection, ajuster la position de la vis de serrage

(IT) Rimuovere la vite di copertura, regolare la posizione della vite di bloccaggio

(ES) Quitar el tapón roscado, ajustar la posición del tornillo de sujeción

4.



(DE) Bei Motor mit Passfeder muss diese entfernt werden

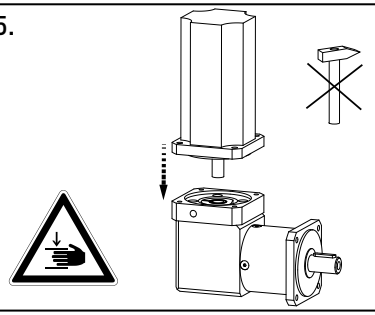
(GB) If the motor has a feather key, remove it

(FR) Déposer celle-ci sur les moteurs à clavette

(IT) In caso di motore con chiavetta, rimuoverla

(ES) En caso de motor con chaveta, hay que quitar ésta

5.



(DE) Klemmschraube öffnen, $d_{Motor} < d_{Hohlwelle}$: Buchse verwenden, Motormontage bevorzugt in vertikaler Position, Motor in Getriebe fügen

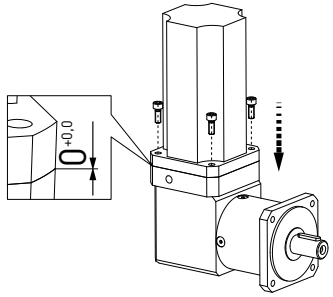
(GB) Open clamping screw, $d_{motor} < d_{hollow\ shaft}$: use bushing, motor mounting preferred in vertical position, fit the motor in the gear

(FR) Dévisser la vis de serrage, $d_{moteur} < d_{arbre\ creux}$: utiliser une douille, monter le moteur de préférence en position verticale, insérer le moteur dans le réducteur

(IT) Aprire la vite di bloccaggio, $d_{motore} < d_{albero\ cavo}$: utilizzare la boccola, montaggio motore preferibile in posizione verticale; accoppiare il motore al riduttore

(ES) Abrir el tornillo de sujeción, $d_{Motor} < d_{árbol\ hueco}$: Utilizar un casquillo, efectuar el montaje del motor preferentemenTeen posición vertical, insertar el motor en el reductor

6.



(DE) Motorflansch muss an Getriebeflansch anliegen, Schrauben mit der Festigkeitsklasse 8.8 verwenden, Schrauben müssen gesichert werden; Anzugsmoment ($T_{A,S}$) der Schraube: 90% der Schraubenstreckgrenze nutzen, Schrauben mit $T_{A,S}$ und über Kreuz anziehen

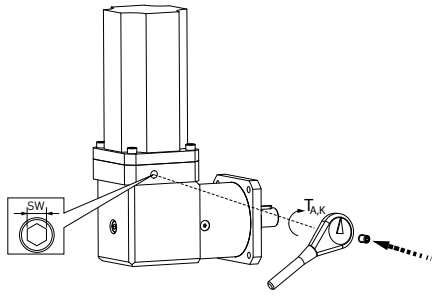
(GB) Motor flange adjacent on gear flange, use screws with the property class 8.8, screws must be secured, tightening torque ($T_{A,S}$) of the screw: use 90% of screws yield stress, tighten screws with $T_{A,S}$, screws tighten crosswise

(FR) Le flasque du moteur doit adhérer au flasque du réducteur; Utiliser des vis à Classe de qualité de 8.8, les vis doivent être bloquées ; couple de serrage ($T_{A,S}$) des vis : utiliser 90% de la limite d'élasticité des vis, serrer les vis avec $T_{A,S}$ en croix

(IT) La flangia motore deve essere a contatto con la flangia riduttore, Utilizzare viti con una classe di resistenza minima di 8.8; fissare le viti; coppia di serraggio ($T_{A,S}$) della vite: utilizzare il 90% del limite di elasticità, serrare le viti a $T_{A,S}$ e in sequenza incrociata

(ES) La brida del motor tiene que descansar sobre la brida del reductor; emplear tornillos con una Clase de resistencia de 8.8; hay que fijar los tornillos; par de apriete ($T_{A,S}$) de los tornillos: emplear un 90% del límite de elasticidad; apretar los tornillos con $T_{A,S}$, y hacerlo en cruz

7.



(DE) Klemmring mit $T_{A,K}$ anziehen, Abdeckschraube einschrauben

(GB) Tighten clamping ring with $T_{A,K}$, tighten cover screw

(FR) Serrer la bague de serrage avec $T_{A,K}$ visser la vis de protection

(IT) Serrare l'anello di bloccaggio a $T_{A,K}$ avvitare la vite di copertura

(ES) Apretar la junta de unión con $T_{A,K}$ atornillar el tapón roscado

Getriebe / Gearbox / Réducteur / Riduttore / Reductor	8GA45-089	8GA45-121
$T_{A,K}$ (Nm)	4,5	9,5
SW (mm)*	3	4

***Schlüsselweite, Wrench width**

(DE) Betriebsanleitung: www.br-automation.com
(GB) Instruction manual: www.br-automation.com
(FR) Manuel de service : www.br-automation.com
(IT) Manuale di istruzioni: www.br-automation.com
(ES) Manual de instrucción: www.br-automation.com